
SAN JUAN – Séance ouverte du GAC
Samedi 10 mars 2018 – 13h30 à 14h00 UTC
ICANN61 – San Juan, Porto Rico

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : dans la 61^{ème} réunion de l'ICANN. J'espère que vous avez tous eu un bon vol, un bon voyage. J'espère que nous allons nous plaire pendant cette réunion pendant cette semaine.

Bonjour à tous. Soyez les bienvenus à la 61^{ème} réunion de l'ICANN. Nous sommes à San Juan de Porto Rico. Nous sommes très heureux de vous revoir tous et l'on me dit ici qu'il faut que je passe le micro au prochain orateur.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour à tous les interprètes en premier lieu et puis à tous les participants de cette 61^{ème} réunion de l'ICANN à Porto Rico. Voilà, merci beaucoup.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour. Je parle depuis San Juan de Porto Rico et je voudrais passer une bonne semaine. Merci beaucoup.

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.

MANAL ISMAIL :

Bonjour, bonjour à tous. Je vous prie de bien vouloir prendre place. Nous allons commencer dans quelques minutes. Merci beaucoup.

Bonjour à tous. Nous allons commencer notre séance. Je vous prie de vous asseoir. Je voulais que tout le monde sache qu'on nous a donné le matériel que nous devons lire au début et à la fin de chaque séance pour que les enregistrements puissent avoir lieu de manière correcte. Et donc à chaque début et fin de séance, ce type de texte doit être lu pour faciliter le travail d'enregistrement des séances. Je vais donc maintenant commencer notre séance plénière.

Chers membres, merci beaucoup de votre attention. Nous allons commencer avec le point numéro 1 de l'agenda de notre programme. La séance plénière du GAC qui est donc prévue à 13:30 du samedi 10 mars et qui durera 30 minutes. Merci de bien vouloir dire votre nom, votre affiliation à chaque fois que vous prendrez la parole aux fins de l'enregistrement. Bonjour à tous, donc, à cette séance plénière. Cela fait du bien d'être de retour. Nous avons eu une réunion avant, en juin 2007 si je ne m'abuse, à San Juan.

Nous commençons habituellement notre séance plénière avec un tour de table où tout le monde se présente brièvement. Je vais donc vous demander de parler lentement et clairement

pour la transcription et l'interprétation. J'aimerais commencer par souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres du GAC : nous avons la République de l'Union du Myanmar, bienvenue ; nous avons la Bosnie-Herzégovine, bienvenue ; et nous avons le Bangladesh. Nous avons trois nouveaux membres du GAC qui nous ont rejoint à cette réunion. Soyez les bienvenus.

Je vais maintenant commencer à ma gauche. Milagros, pouvez-vous vous présenter s'il vous plaît ?

MILAGROS CASTANON : Milagros Castanon du Pérou.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Je représente le gouvernement de Niue.

GUISLAIN DE SALINS : Bonjour, bonjour à tous. Je suis Guislain De Salins. Je représente le gouvernement français et je suis l'un des cinq vice-présidents du GAC.

MANAL ISMAIL : Manal Ismail, présidente du GAC.

TOM DALE : Tom Dale du ACIG, le secrétariat du GAC. Bienvenue à Porto Rico, chers amis.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : ... du Sénégal. Je suis heureux en tout cas d'être là avec vous pour cette semaine de travail qui j'espère sera fructueuse pour tout le monde. Merci.

ROB HOGGARTH : Bonjour à tous. Je suis Rob Hoggarth. Je suis responsable de soutenir le travail du GAC et j'appartiens à l'organisation ICANN.

MANAL ISMAIL : Bonjour. Merci Rob. Et avant de passer la parole aux autres membres du GAC, n'hésitez pas à parler votre propre langue. Nous avons interprétation dans les six langues des Nations Unies plus portugais. Donc profitons de ce très bon service. Merci beaucoup.

HARRY CHAPMAN : Bonjour à tous, Harry Chapman du gouvernement de la Nouvelle-Zélande.

FINN PETERSEN : Bonjour. Finn Petersen du gouvernement Danois.

KAREL DOUGLAS : Bonjour Karel Douglas de Trinité-et-Tobago.

JOSE FERNANDEZ : Bonjour, Jose Fernandez.

TEPUA HUNTER : Tepua Hunter des Îles Cook.

JEAN RAKOTOMALALA : Bonjour, Jean Rakotomalala de Madagascar.

LUISA PAEZ : Bonjour, Luisa Paez.

TAYLOR BENTLEY : Taylor Bentley du gouvernement du Canada.

CHARLES CHEW : Bonjour, Charles Chew, gouvernement de Singapour.

ANGELA : Bonjour, Angela de Singapour.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : [inintelligible] de Singapour.

ANA NEVES : Ana Neves, gouvernement portugais.

MAURA GAMBASSI : Mauri Gambassi, gouvernement italien.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : [inintelligible]. Je représente l'Union européenne.

NIGEL CASSIMIRE : Bonjour, je suis Nigel Cassimire de l'Union des télécommunications de Caraïbes.

BERNADETTE LEWIS : Bonjour, Bernadette Lewis de l'Union des télécommunications des Caraïbes.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, [inintelligible] du gouvernement israélien.

ANNALIESE WILLIAMS : Annaliese Williams, gouvernement australien.

PHILIPPE : Bonjour. Je m'appelle Philippe. Je suis de la Côte d'Ivoire.

NELSON GUILLÉN : Nelson Guillén, je représente le gouvernement de la République dominicaine.

JESÙS RIVERA : Bonjour, Jesús Rivera. Je représente la République bolivarienne du Venezuela.

JUHA PARANTAINEN : Bonjour, Juha Parantainen du gouvernement de la Finlande.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, [inintelligible].

SHIN TAKAMURA : Bonjour, Shin Takamura du Japon.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : [inintelligible] du Japon.

AMICIA MUSSENDEN : Bonjour, Amicia Mussenden de Saint-Kitts-et-Nevis.

JOSÉ MANUEL LUCEA : Bonjour, José Lucea du gouvernement d'Espagne.

JORGE CANCIO : Merci à tous. Jorge Cancio de la Suisse.

ORATRICE NON-IDENTIFIÉE : Bonjour, Natalia [inintelligible] de la Fédération de Russie.

YULIA ELANSKAYA : Bonjour, Yulia Elanskaya, Fédération de Russie.

SÉVERINE WATERBLEY : Bonjour Séverine Waterbley de la Belgique.

DALILA RAHMOUNI : Bonjour, Dalila Rahmouni de France.

BELAID NOUAR : Belaid du Maroc.

BLAISE AZITEMINA FUNDJI : Bonjour à tous, Blaise du gouvernement de la République démocratique du Congo.

HARU AL-HASSAN : Bonjour à tous. Haru Al-Hassan du Nigeria.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, [inintelligible] Mohamed de l'Assemblée de régulation de la Zambie.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, [inintelligible] Communauté économique des États de l'Afrique occidentale.

THOMAS DE HAAN : Bonjour, Thomas de Haan du gouvernement des Pays-Bas.

ELISE LINDEBERG : Elise Lindeberg du gouvernement de Norvège.

VINCENT MUSEMINALI : Bonjour, Vincent Museminali du Rwanda.

CHARLES SEMAPONDO : Bonjour, Charles Semapondo du Rwanda.

GLORIA KATUUKU : Bonjour à Tous, Gloria Katuuku de l'Ouganda.

WAHKEEN MURRAY : Bonjour, Wahkeen Murray du gouvernement de la Jamaïque.

LANCE HINDS : Bonjour, Lance Hinds, gouvernement de la Guyane.

CHRISTIAN SINGER : Bonjour, Christian Singer, gouvernement de l’Autriche.

BERND NEUJAHN : Bonjour, Bernd Neujahr, gouvernement de l’Allemagne.

ALEJANDRA ERRASPUME : Bonjour à tous, Alejandra Erraspume, gouvernement de l’Uruguay.

ISRAEL ROSAS : Bonjour, Israel Rosas, gouvernement du Mexique.

BRIAN BECKHAM : Bonjour, Brian Beckham de l’Organisation de la propriété intellectuelle.

BO-YOUNG KIM : Bonjour. Je m’appelle Bo-young Kim de la Corée du Sud.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, [inintelligible] de l'Union des télécommunications.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, ministère des Affaires étrangères du Brésil.

BENEDICTO FONSECA : Benedicto, je représente le Brésil.

HARMUT GLASER : Bonjour, Harmut Glaser. Je suis conseiller du gouvernement brésilien.

ASHLEY HEINEMAN : Bonjour, Ashley Heineman, gouvernement des États-Unis.

RYAN CARROLL : Ryan Carroll du gouvernement des États-Unis également.

CARMEN ELIAN : Bonjour, Carmen Elian du gouvernement roumain.

ORATRICE NON-IDENTIFIÉE : Christina [inintelligible], gouvernement d'Égypte.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : [inintelligible] pour le gouvernement du Mali.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, représentant de Taïwan.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour à tous. Je représente également Taïwan.

PAUL BLAKER : Paul Blaker du gouvernement du Royaume-Uni.

CHRIS LEWIS-EVANS : Bonjour, Chris Lewis-Evans du gouvernement du Royaume-Uni également.

THONGCHAI SANGSIRI : Bonjour, je suis Thongchai. Je représente la Thaïlande.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Bonjour, Commission des télécommunications du Nigéria.

ORATEUR NON-IDENTIFIÉ : Je représente également le Nigéria. Bonjour.

MANAL ISMAIL : Est-ce qu'il y a d'autres membres du GAC ou d'observateurs du GAC qui souhaitent se présenter ou qui n'ont pas eu le micro ? S'il n'y en a pas, je vous remercie tous.

C'est ma première réunion en tant que présidente du GAC. Donc je vous demande d'être patients avec moi si je ne me souviens pas de vos noms. Nous avons également de nouveaux membres et de nouveaux représentants aujourd'hui. Je vous souhaite la bienvenue. Et donc comme le disait notre président précédent, je vous prie de bien vouloir garder vos places. C'est plus facile de vous repérer. Cela, donc, facilite notre travail. Je crois, je suis sûre qu'au fil du temps, je vais arriver à me souvenir de vous tous. Très bien.

Tom, est-ce que vous pouvez passer en revue le programme d'aujourd'hui, l'ordre du jour ?

TOM DALE : Merci Manal. Je vais donc vous dire quels sont les principaux points de notre ordre du jour. Il y a trois points fondamentaux. Le premier, c'est l'ordre du jour lui-même du GAC. Le GAC va se réunir donc avec plusieurs autres groupes en ce qui concerne les points principaux. Vous avez reçu un document d'informations où vous allez voir qu'il y aura discussions en matière de politiques en ce qui concerne le règlement européen de protection des données, le GDPR. [inintelligible], en ce qui

concerne le WHOIS, c'est un point prioritaire pour l'ICANN et pour le GAC. Il y aura plusieurs séances consacrées à ce sujet.

Ensuite, la question de la redevabilité ou la reddition de comptes de l'ICANN. Le travail de la deuxième piste de travail du CCWG a avancé, arrive à sa conclusion et le GAC devra donc prendre un décision par rapport aux conclusion de ce groupe pour savoir s'il le soutient ou pas.

Ensuite, des questions de politiques liées aux nouveaux gTLD, les noms de domaine génériques de premier niveau. Nous avons des membres nouveaux et il faut vraiment essayer de ne pas compliquer les choses pour eux. Donc on a une question en particulier, à savoir les noms géographiques au premier niveau. Nous en reparlerons aujourd'hui. Il y a d'autres points que nous allons aborder que nous allons essayer d'identifier en dehors des réunions du GAC qui sont abordés dans d'autres réunions de l'ICANN et qui sont identifiés dans le document d'information.

Ensuite, il y a les séances intercommunautaires. Il y a un certain nombre de séances, donc, intercommunautaires. J'invite tous les membres du GAC à y participer. La plus importante, c'est celle qui sera consacrée au GDPR lundi. Et le groupe de travail sur la sécurité du GAC, le PSWG, a travaillé activement pour organiser cette séance intercommunautaire. Les autres séances intercommunautaires sont un peu plus spécifiques. Dans le

document d'informations, vous avez plus de détails par rapport à cela. Le fonctionnement des opérateurs de registre, la question de la collision de noms, comment éviter cette collision de noms et finalement, la question de l'ouverture de données à l'ICANN et les modèles d'ouverture de données.

Voilà un petit peu un aperçu de la semaine qui nous attend. Comme je vous l'ai dit, il y a un document d'informations qui a été distribué sur la liste du GAC et nous allons donc vous faire parvenir tous les documents qui seront disponibles au fur et à mesure sur le site du GAC. Je vous prie donc de bien vouloir utiliser le site du GAC en tant que source d'informations et ressource. Nous avons reçu un certain nombre de plaintes par rapport au site du GAC ou à l'information qui est envoyée aux membres du GAC donc nous essayons de faire en sorte que vous puissiez compter sur le plus d'information possible pour cette réunion.

MANAL ISMAIL :

Merci beaucoup Tom de nous avoir donné cet aperçu du programme. Rob, pouvez-vous nous parler un petit peu des élections du GAC ?

ROB HOGGARTH :

Merci beaucoup Manal. Pour ceux d'entre vous qui êtes des vétérans et qui avez participé aux élections du GAC, vous savez que nous avons eu un processus qui a abouti à la réunion d'Abu Dhabi. Et cet après-midi, j'aimerais vous mettre au courant du fait que de nouvelles élections auront lieu à la fin de l'ICANN62. Le processus de nominations va commencer pour le président du GAC et les vice-présidents du GAC. Il y aura d'autres annonces qui seront faites cet après-midi pour ce qui est des activités liées aux élections. Mais je ne vais pas en parler en ce moment.

Pour ce qui est des élections, les mandats des dirigeants du GAC commencent à la fin de cette réunion. Alors la prochaine année de mandat correspond à celle des dirigeants que vous voyez à cette table. Ce mandat, donc, va se poursuivre jusqu'à la fin de la réunion 64. Chaque mandat couvre trois années de réunion de l'ICANN. Alors la prochaine équipe prendra ses fonctions à la fin de l'ICANN64. C'est un processus permanent et donc je suis prêt à recevoir vos commentaires, vos idées. Je vous prie de commencer à réfléchir à ce processus qui va commencer bientôt.

Et puisque j'ai le micro, Manal si vous me le permettez, puisque nous avons plusieurs nouveaux membres du GAC – et je leur donne la bienvenue d'ailleurs – j'aimerais vous présenter d'autres membres de l'équipe de soutien de l'ICANN qui sont ici

pour vous aider, pour aider les membres du GAC aujourd'hui et pendant toute la semaine.

Au fond de la salle, vous allez voir Julia Charvolen et Gulden Tepe. Si vous avez besoin de quoi que ce soit au cours de cette semaine, vous pouvez vous adresser à moi ou à Tom mais bien sûr, vous pouvez aussi vous adresser à Julia et à Gulden. Ensuite, vous avez Fabien Betremieux, un autre membre de notre équipe. N'hésitez pas à le contacter.

Et je n'ai jamais fait cela, j'espère que mes collègues de l'équipe de relation avec les parties prenantes gouvernementales ne vont pas s'offenser par ce que je vais faire, mais il y a des membres de l'équipe de l'ICANN qui sont ici et qui sont responsables contacter ou d'être en rapport avec les gens des différentes régions. J'aimerais donc vous les présenter pour que vous puissiez les connaître : [inintelligible], Jurong qui est au fond de la salle, Rodrigo également, Xavier, Alexandra et d'autres membres de notre équipe. N'hésitez pas à les contacter également au cours de la semaine si vous avez des questions, s'il y a quoi que ce soit que nous pouvons faire pour vous aider. Si vous êtes un nouveau membre ou bien si vous êtes déjà un membre vétérinaire, n'hésitez pas à nous contacter. Merci Manal.

MANAL ISMAIL : Merci Rob. Milagros avait demandé à avoir la parole pour faire une annonce. Je ne sais pas si vous voulez faire cette annonce maintenant Milagros ?

MILAGROS CASTAÑÓN : Oui. Je voulais vous annoncer que malheureusement, je vais devoir vous quitter. J’ai été transférée. Je ne savais pas que ça allait avoir lieu aussi tôt. Donc mon poste sera vacant et vous aurez à décider si vous voulez tenir une petite élection pour voir à ce poste vacant de vice-président ou non. La personne qui va me remplacer travaille déjà avec moi. C’est ma première secrétaire. Elle s’appelle Rosillo Echeverilla. Merci beaucoup de votre soutien au cours de ces dernières années. Cela a été une expérience très intéressante pour moi. Merci beaucoup.

MANAL ISMAIL : Merci Milagros. Tu vas nous manquer au niveau personnel et au niveau professionnel en tant que collègue du GAC et dans l’équipe de dirigeants. Alors je vous prie de bien vouloir applaudir Milagros.

Comme Milagros l’a bien dit, c’est sa dernière réunion du GAC. Nous allons tenir des élections à la réunion de Barcelone à la fin de l’année. Pour être franche avec vous, je me demande si nous devons tenir deux fois des élections pour remplacer Milagros ou

bien si nous pouvons attendre la fin de l'année, attendre donc les élections qui auront lieu à Barcelone pour la remplacer. Nous avons donc cherché dans les principes opérationnels du GAC et Rob, pouvez-vous nous dire de quels principes opérationnels nous parlons ?

ROB HOGGARTH :

Merci beaucoup. Pour ceux d'entre vous qui connaissez les principes opérationnels du GAC, on parle du principe 31 où il est dit que si un vice-président ne peut plus remplir sa fonction avant la fin de son mandat, des élections doivent être organisées le cas échéant pour le mandat qu'il reste à couvrir jusqu'à la prochaine réunion du GAC. Cela nous amène à tenir des élections à l'ICANN62 si vous souhaitez chercher un remplacement pour le poste vacant de Milagros.

MANAL ISMAIL :

Merci Rob. Avant de clore la séance plénière, y a-t-il des questions, commentaires, réactions de la part des membres du GAC ? S'il n'y en a pas, nous allons passer directement au point suivant de notre ordre du jour, le point concernant .amazon. Mais avant cela, je vais lire le script. Donc je ne veux pas paraître un robot mais il faut faire cela pour les enregistrements.

Donc le point de l'ordre du jour numéro 1, séance plénière du GAC, est ajournée. Nous allons procéder au point suivant de notre ordre du jour quand l'équipe technique me dira que l'on peut poursuivre avec notre réunion. On peut étirer déjà notre temps. Très bien. Nous pouvons poursuivre. Merci de votre attention.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]